

如果以下能實現，您是否覺得社區的生活更美好：

- ▲ 您可以使用新的醫院、老人中心，或您家裡的患者及年長者可以獲得更好的醫療健保服務
- ▲ 您的孩子可以在新建或改善的學校及托兒中心學習
- ▲ 因為有更好的道路或更多的公共交通選擇，您上下班的交通更加安全暢通
- ▲ 您有更多的職業培訓，帶給您更多的就業機會
- ▲ 您當地的市場可以為您的社區提供更好的貨物和服務

2010人口普查可以幫助社區獲得每年超過\$4,000億美元聯邦基金中所應得的部分來改善您的社區。該經費是按照人口普查的數據分配給各州和地方政府用來進行社區所需要的改進。您在2010人口普查表中提供的所有資料都是完全保密，並依法不向其他政府機構揭露。

**您社區的未來
您家庭的未來，您的未來。**

美國政府自1790年以來，每10年進行一次人口普查。它為國會提供了一項展示我們國家人口居住地點的分佈圖，並幫助國會分配經費和服務。這是有史以來最簡短的人口普查表之一，10個簡單的問題，僅需約10分鐘即可完成。在有些情況下，它甚至可以指導地方、州和聯邦政府依據人口建立新的代表區。填妥2010人口普查表非常簡單、重要且安全。您的參與至關重要。

參與2010人口普查，您可幫助自己和對您而言重要的人創造更美好的未來。

您寄回2010人口普查表就幫助了您的社區

參加2010人口普查統計為您的社區帶來改變。
3月份收到2010人口普查表時，請填妥並寄回。

想了解更多資訊，請上網

2010census.gov

參與2010人口普查，可從每年超過\$4,000億聯邦基金中獲得應得的部份，用於改善社區最需要的地方。您的人口普查表可以幫助改善學校、醫療健保及更多項目。所以請參加2010人口普查為您的社區的未來作出貢獻。

2010人口普查： 如何統計人口

United States™
**Census
2010**

美國人口普查

全靠您我掌握

Issued November 2009
Form D-3288 (CT)

5 個重要步驟

統計全國所有人口

無論您是公民或非公民，居住在美國的每一個人必須納入2010人口普查的統計。以下是人口普查局為實現這項大規模任務的5大步驟。

第一步：開始進行人口普查。 人口普查員在2009年4月到7月期間進行全國詳細考察，更新上一次人口普查的地址和地圖。這個程序是重要的 – 因為過去的樓房可能已經不存在或某個社區可能已經有了新的建設並需要記錄。

第二步：2010人口普查表寄達。 全國超過1億3千萬個地址將會在3月通過郵寄方式、或透過人口普查員上門遞送方式收到2010人口普查表。所有住戶必須在收到普查表後完整填寫並寄回普查表。

第三步：人口普查日為2010年4月1日。 您的作答必須包括每一位在您的地址居住的人 – 不管是公民或非公民，無論任何年齡。依據法律，人口普查局不得將您的個人資料與任何其他政府機構或執法局分享。

第四步：跟進聯絡，因為每個人都是重要的。 對於那些沒有寄回已填妥之2010人口普查表的地址，普查員將會親自在4月底到7月間登門拜訪。普查員將會帶人口普查識別證及文件袋。

第五步：得出結果。 人口普查局將會統計所有人並將這個數字在2010年12月31日前提報給美國總統。這個數字將包括全部人口總數和各州所允許的美國眾議院議員的數目。

您在什麼地方參加統計？

對於2010人口統計，大多數人應該在他們最經常居住或就寢的地方參加統計。但是，有些個人或團體可能有特殊的居住情況。人口普查局的居所規則可幫助決定這些人應該在什麼地方參加統計。

常見的居住情況

居住情況	應該在什麼地方參加統計
只在自己的家裡居住，不在其他地方	在自己的家裡
經常渡假旅行或出差	在他們最常居住和就寢的地方 – 自己的家裡
沒有固定居所或無家可歸者	人口普查當日他們所在的居所

大學生

居住情況	應該在什麼地方參加統計
在美國上大學，和他們的父母或監護人一起居住	父母家裡
在美國上大學，不和父母住在一起	校內或校外的住處
在美國以外的地方上大學	不包括在人口普查統計內

在集體居住地點的居民

居住情況	應該在什麼地方參加統計
集體居住的地方比如地方看守所、州政府或聯邦監獄、集體之家、家庭暴力庇護所、及無家可歸者的緊急或臨時收容所	集體居住地點

在美國的外國公民

居住情況	應該在什麼地方參加統計
居住在美國的外國公民	他們最經常居住和就寢的居所
來美國渡假或出差的外國公民	不包括在人口普查統計內
在美國上大學的外國公民	校內或校外的住處

美國部隊人員

居住情況	應該在什麼地方參加統計
在美國的兵營	兵營
在美國的基地內外居住，但是不在兵營居住	他們最經常居住或就寢的居所
在駐海外的部隊居住	用部隊記錄的住宅地址統計

旅行中的人

居住情況	應該在什麼地方參加統計
不在一個地方居住（如渡假屋）或在臨時地點居住，如露營車營地、露營地、遊艇碼頭、賽馬場、馬戲團或嘉年華活動場地	他們最經常居住和就寢的居所
	如果在各地居住的時間相等，則以人口普查當日的居所為準